

七月在卡城可做的有趣事

奇路迪雲整理翻譯

Shop at the new 17th Avenue Night Market

日期: July 17

帶上購物袋，戴上遮陽帽，來逛逛這個本月新開幕的夜市。下午4點至9點，前往Western Canada High School的門前草坪，盡情選購本地商販的商品，享受戶外購物的樂趣。如果本月無法前往，該夜市也將於8月21日再次舉辦。

地址：Western Canada High School front lawn



Check out some horsey sporting events

喜歡馬術又不捨Stampede結束的話，還可以繼續觀賞場地障礙賽、馬球、馬車賽（chuckwagon races）等活動。這些只是卡城及周邊地區舉辦的眾多馬術賽事中的一部份，詳情可到以下網址查看更多細節。

網址：<https://www.avenuecalgary.com/things-to-do/calgary-horse-sporting-events/>

Hello!

Spend a day celebrating Latin culture at Fiestaval

日期: July 17 to 19

歡迎來到位於Eau Claire廣場的Fiestaval音樂節，共同慶祝拉丁文化。現場將匯集30多家美食攤位、啤酒花園及各市場，更有舞蹈團、DJ及音樂人帶來的精彩的表演。活動免費入場。

地址: Eau Claire Plaza

網址: fiestaval.ca



Listen to your favourite artists at the Calgary Folk Music Festival

日期: July 23 to 26

在卡城民謠音樂節期間，Prince' s Island Park將沉浸在音樂與濃厚的社區氛圍中。今年的演出陣容星光熠熠，包括 Of Monsters and Men、The Neighborhood Kids、Thundercat、Marty Stuart and His Fabulous Superlatives、Corb Lund 等眾多藝人。活動提供單日票及四日通票可供選擇。

地址: Prince' s Island Park

網址: calgaryfolkfest.com





Enjoy a River Café picnic basket in Prince's Island Park

還有甚麼比在夏日河邊野餐更具夏日風情呢？ River Café 推出的夏季野餐籃讓體驗變得輕鬆簡單，食客只需在線預訂即可。可以選擇雙人套餐，也可以自由搭配各種美食，如 Gull Valley 番茄沙拉、煙燻鮭魚三明治、烘焙糕點等。拿到野餐籃後，不妨在 Prince's Island Park 找個舒適的角落，盡情享受美好時光。

地址：25 Prince's Island, 431-450-0844

網址：river-cafe.com

Shop from local vendors and see fun performances at Inglewood Sunfest

日期: July 25

這項年度盛會將於7月25日回歸，屆時 Inglewood 街區的主要道路將匯集200多家本地商家、各類美食餐車以及精彩紛呈的現場表演。歡迎在上午11點至下午7點之間前來，盡情體驗慶典活動並探索該地區的當地商家。

地址：9th Avenue S.E.

網址：inglewoodsunfest.ca



恐龍谷 (Drumheller) 1 日遊

皇家泰立爾博物館 Royal Tyrrell Museum (三)

(39) 「十億元岩石」1947年，亞省Leduc附近首次發現大型石油。海洋軟體生物被壓成液體混在岩層中，億萬年後今日，挖出來岩石，經提煉成煤或石油，價值億元。

(40) 來到「滅絕 Extinction」展覽廳，從「奧陶紀 Ordovician」到「志留紀 Silurian」期間發生滅絕事件，有部份動物倖存。數百萬動物鈣化骨骼堆積起來，形成綿延數千公里「泥盆紀珊瑚礁 Devonian Reef」。

(41) 在不同地方深海，發現各式各樣倖存和滅絕動物化石。

(42) 在「緬省 Manitoba」蘊藏「奧陶紀 Ordovician」保存極為罕見軟體生物，如海藻和水母，其中之一是世界上最大「三葉蟲 Trilobite」化石。

(43) 微亮紫光玻璃箱內「泥盆紀珊瑚礁 Devonian Reef」模型，做成美麗古海洋世界。

(44) 「四足動物 Tetrapods」由有鰭魚類演化而來，有兩對四肢脊椎動物，例如水陸兩棲「提塔利克魚 Tiktaalik」。

轉過彎(45) 全新「學習室 Learning Lounge」，近距離接觸亞伯達龍 Albertosaurus，動手深入了解亞伯達龍生活方式、呼吸、進食、行走等等。

步落旋轉樓梯，梯間 (46) 「晚泥盆世」最早期四足兩棲動物「石蠟螈 Ichthyostega」模型。

進入爬蟲類 Reptiles 展櫃，(47) 展櫃內展出各種恐龍頭骨化石，包括精美「角龍 Ceratopsian」頭骨。

(48) 「始祖龍 Archegosaurus」迷齒類 labyrinthodonts 淡水兩棲動物，完整骨骼嵌在岩石之中。

(49) 「第一類水生昆蟲 First in the Water」包括蜻蜓、蒼蠅、蚊子和甲蟲等，有些只能存活幾天甚至幾小時。

(50) 「陸地先驅 First on Land」昆蟲是最早期生物，包括蜈蚣、千足蟲millipedes等遍布全球陸地，展櫃內化石有 (50a) 美國「千足蟲 millipedes」，(50b) 中國蟑螂；琥珀內有 (50c) 白蟻，(50e) 「象鼻蟲 Weevil」，

(50f) 「蚋 Gnat」。

(51) 低角度光線，將砂岩板上3.75億年前，千足蟲足跡顯露出來。

(52) 「最早飛翔的昆蟲 First to Fly」4億年前「石炭紀 Carboniferous」，許多昆蟲已經能夠飛翔，包括蚊子和蒼蠅等，比鳥類早飛1億多年。

(53) 光亮「中生代 Mesozoic」，分三疊紀 Triassic、侏羅紀 Jurassic、白堊紀 Cretaceous。距今2.52億年前，動植物從海洋遷移到陸地，地球遍佈類繁多動植物群，恐龍開始出現，2.52億年前，推斷大型隕石撞擊地球，導致90%生物消失「大滅絕」。

(54) 彷彿海底 展廳，展示 鎮館之寶之一，體長約21公尺 (69英尺)「魚龍 Ichthyosaur」，藍色部份骨骼伏在地上，黑色部份尚未發現，包括張開兩個鰭狀的前肢，長顎尖而狹窄，尾巴椎骨放在玻璃櫃內。化石花了3年時間，2001年才完成挖掘工程。

(55) 「恐龍大廳 Dinosaur Hall」嘩！中生代壯觀恐龍世界，Tony忙着替團友站在恐龍腿部化石旁拍照，人只是一節小骨高。趁機四處走走，近距離接觸一具真實體大小相同恐龍骨架化石，背後畫了牠們的樣子，畫前有株「古樹化石」，古樹旁是草食性「角龍區 Ceratopsians」。

(56) 「圓頂龍 Camarasaurus」，頸和頭比其它長頸恐龍相對較短。

(57) 2011年發現，1.1億年前「結節龍 Nodosaur」頭骨，保存極佳皮膚和完整骨板，被譽為「結節龍木乃伊 Nodosaur mummy」。

(58) 「劍龍 Stegosaurus」背部獨特風箏狀骨板和尾巴上用來防禦四根尖刺，因而得名。

(59) 「貝氏開角龍 Chasmosaurus belli」，有極長頸盾，頸盾上有兩個較大開口，以及短小面部角，體長約4.8公尺。

(60) 「戈爾戈龍 Gorgosaurus」弱肉強食正大啖「尖角龍 Centrosaurus」骨骼。

(61) 前面是身披重甲「歐氏甲龍 Euoplocephalus」，以錘狀尾巴而聞名。後面是「亞伯達龍 Albertosaurus」是霸王龍 Tyrannosaurus 近親，體長約9公尺 (30英尺)。

(62) 「厚鼻龍 Pachyrhinosaurus」有一個厚實骨質突起鼻子。未完待續。



泥盆紀珊瑚礁



魚龍



歐氏甲龍和亞伯達龍

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com

四十一所公立學校項目加快推進

41 more school projects fast-tracked

我們正在加快推進41個學校建設項目——其中16個位於卡城，11個位於愛城，另有14個分佈在全省各地——讓學生們能夠更早地享用嶄新及改善後的校舍。這些項目將在亞省全省新增及改善逾39,000個學生學習空間。

“學校立即建設”計劃將投入86億加元用於校舍建設。到2031至2032年，該計劃將在全省新增及改善約200,000個學生學習空間。

了解更多：四十一所公立學校項目加快推進



資料提供：Alberta Government



加拿大亞伯達省卡加利順德聯誼會 Shunde Association of Calgary, Canada

Suite 377, 328 Centre St. SE, Calgary, AB, T2G 4X6 (Dragon City Mall 3rd Floor | 龍城商場三樓)
Phone: 403-263-3668 | Email: shunde00@outlook.com | Website: www.shundecalgary.ca

免費耆英(只限五十五歲或以上)晚宴 Free Banquet For Seniors (55+ only)

日期：二零二六年八月一日(星期六)

Date: August 1, 2026 (Saturday)

時間：準晚上五時三十分開始

Time: Starting 5:30 p.m. sharp

地點：卡城華埠中華文化中心大堂

Location: Auditorium at Chinese Cultural Centre,
197 First Street S.W., Calgary AB T2P 4M4

費用全免，報名請於本會網站www.shundecalgary.ca登記、或電郵shunde00@outlook.com、或致電403-263-3668留言，額滿即止。只有獲票者才會於七月廿四日前收到個別通知，所有到會者必需填寫及簽署包括個人資料之特定表格。

*** You can register at our website www.shundecalgary.ca or by email to shunde00@outlook.com, or call 403-263-3668 and leave a message. Seats are limited and enrolments are on first come first served basis. Only those with successful reservations will be replied individually prior to July 24, 2026. All attendees must complete and sign attendance forms which include private information.***



Calgary Chinese Seniors' Recreation Society

卡城華人耆英康樂社

33 Edgevalley Circle NW Calgary AB Tel: (403)870-8878

DAY TRIP TO CANMORE & KANANASKIS FOR SENIORS

The CCSR Society is organizing Day Trips only open to seniors 60 years of age and above. Supper for all the participate seniors in Calgary on the return trip.

Date: Thursday June 25, 2026

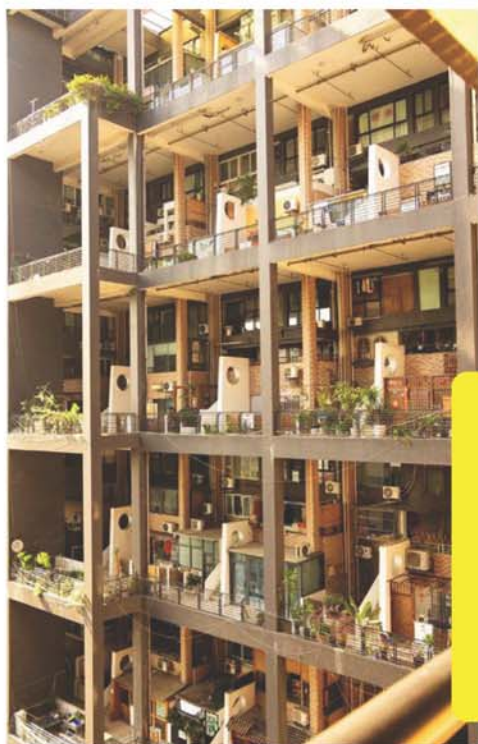
Thursday July 23, 2026

Cost: \$35 per member, \$55 per non-member

As the seatings for the trip is limited, registration is required on a first come first serve basis with Photo ID. Please contact our Director of Recreation (Frank) for registration details at our office.

(403) 870-8878 or (587) 971-0782

現實中的公仔房 成都曼哈頓 自然派公寓



位於成都的這座公寓，被譽為現實中的公仔房。偌大的樓層，內裡有可見樓梯，小花園，住戶的門窗，以及部份室內的裝置。仿佛現實中的樂高積木，或是芭比樂園。這座建於2000年左右的建築，在高層電梯公寓裡面建起自然生態環境，戶戶私家獨院，並雙面通風採光。為城市人提供了新的居住模式，打破傳統公寓狹窄的黑走廊，在高層電梯公寓裡面開闢了花園等只有別墅才有的景致，吸引不少人前來打卡。每四層開一個樓高8米的建築空體，開放為與自然，空氣連通的圍合院落。



朝鮮末代公主 德惠翁主

宇軒整理



韓國美女明星孫藝珍曾在2016年拍攝過一部名為《德惠翁主》的電影，當年廣受好評。這位朝鮮日治時期的李王家末代公主，由於時代的變遷，在30多年的日本旅居生涯中被遺忘，後來失憶發瘋，歸國後在療養院度過晚年。1912年出生的德惠翁主，是最後一位朝鮮國王高宗李熙的唯一也是最年幼的女兒，母親是貴人梁氏。她一出生便受到寵愛，父親曾

怕日本局勢影響，希望能用婚姻的方式將其留在身邊。無奈高宗突然駕崩（據說被毒殺），加上日本的介入，她的婚事隨後不了了之。德惠翁在韓國的公立小學就讀，會操流利的日語。1925年，她被送往日本留學，身份依舊保留“王族”，直到其母去世，德惠翁才回到韓國奔喪。她在母親去世後一周被送回日本後開始精神失常，被診斷為思覺失調症。1930年，日本政府決定將其嫁給末代對馬府中藩主的侄兒，並在一年後完婚。雖然其嫂子及大哥均對其病情便是擔憂，但對方並無解除婚約，部份原因是其瀕臨破產邊緣。據說德惠翁當時的情況並不樂觀，她幾乎低頭不語，舉止有異，而且不時大笑。結婚第二年她與丈夫生下一女後，病情越來越嚴重，幾乎無法撫養女兒。1946年，她被送進東京醫院。隨後，韓國及日本均廢除貴族制度，夫婦二人瞬間成為平民。1950年，大哥到醫院探視德惠翁，發現她狀態不佳後讓丈夫與其離婚，並順利將其送回杭鍋。1956年，德惠翁唯一的獨生女在留下遺書後失蹤。她在杭鍋精神病院治療數年，在臨終前5年被送往翰林大學醫院住院並去世，享年76歲。





德國奧迪A6車系增添新家族成員

德國奧迪汽車（Audi）在重新定義麾下產品命名規則後，於A6 e-tron家族之外增列了燃油動力架構的A6家族，包含了A6車系與A6 Avant車系，近日則又為A6家族增添新成員，或者說依循往昔配置規劃推出了A6 Allroad車系，雖然當前車壇潮流乃是SUV的天下，轎車可以說是日漸式微，但旅行車在歐洲市場仍舊擁有一定市占比例，而擁有更多越野功能設定的Allroad車系，則是提供旅行車愛好者有別於SUV之外的選擇。

事實上，奧迪A6 Allroad車系已經退出市場好些時日，而在新世代A6家族中再次推出，主要應當也還是對應歐洲市場需求，奧迪原廠首波僅推出兩種動力選擇，分別是柴油的3.0公升V6 TDI 220kW，以及採用Plug-In Hybrid動力架構的e-hybrid 270kW，前者歐洲售價為77,250歐元，e-hybrid售價為80,250歐元。

在外觀造型上延續A6 Avant輪廓的A6 Allroad，從車身下緣週遭滿布防刮素料，不難看出其以對應越野需求的產品初衷，廠方也在外觀上將更為動感的寬體套件導入，呼應動感為題的產品主軸，全新奧迪A6 Allroad車長來到5,016mm、車寬與車高依序為1,986mm、1,479mm，Allroad相比Avant的尺碼放大了不少，根據原廠資料顯示，A6 Allroad距地高度較A6 Avant增加了34mm，原廠標配19吋胎圈組，最大可選配21吋。

對應具備一定程度越野功能的設定，新世代奧迪A6 Allroad在

底盤設定上標配主動式氣壓懸掛系統，懸掛行程55mm、比A6 Avant增加25mm；不同產品定位的特色，也顯現在駕駛模式選擇設定上，除了個人化、舒適、動態等駕駛模式外，A6 Allroad也提供有越野模式。此外，在定位較高的A6 Allroad e-hybrid車型上，全輪轉向系統列為標配設定。

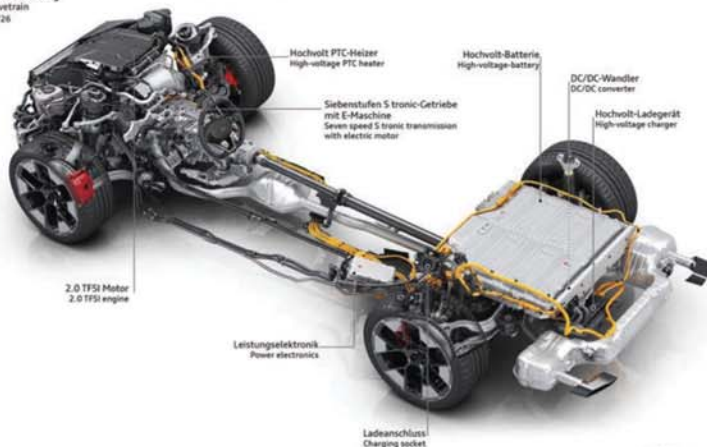
奧迪在去年年初就已經公布為了呼應歐盟法規走勢，計畫推出更多Plug-In Hybrid車型，因此幾乎新世代車系都有e-hybrid車型，而A6 Allroad的e-hybrid車型主要就是延續與A6 Avant e-hybrid相同架構，搭載2.0公升TFSI引擎與電動馬達搭配，引擎可供輸185kW（252匹）馬力，電動馬達則提供105kW（143匹）馬力，綜效輸出功率在270kW（367匹）、51公斤米。搭載的電池總容量為25.9kWh（實際可用20.7kWh），支援約95公里純電續航距離。

柴油動力的3.0公升V6 TDI 220kW則是導入有48V輕油電系統輔助，引擎可輸出的數據為220kW（299匹）最大馬力，以及59.2公斤米最大扭力，48V輕油電系統則可額外提供18kW（24匹）馬力輔助；無論是柴油還是e-hybrid動力車型都標配有quattro全時四輪驅動系統，柴油車型能在5.4秒內完成靜止到每小時100公里加速，而e-hybrid車型則是5.5秒，極速都設定在時速250公里。



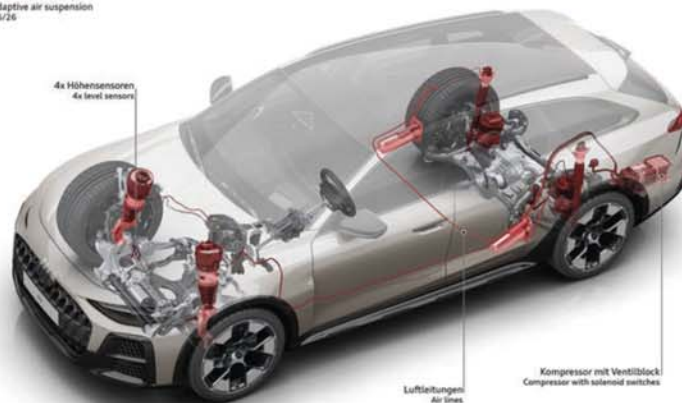
Audi A6 allroad e-hybrid quattro

Antriebsstrang
Drivetrain
06/26



Audi A6 allroad

Luftfederfahrwerk
adaptive air suspension
06/26



Audi A6 allroad

Neigungsanzeige
Tilt angle display
06/26



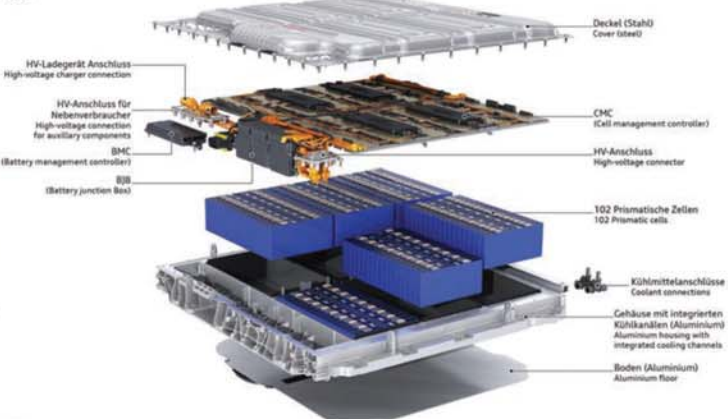
Audi A6 allroad e-hybrid quattro

Systemkomponenten
System components
06/26



Audi A6 allroad e-hybrid quattro

Aufbau der Hochvolt-Batterie nach neuem cell-to-pack Verfahren
Overview of the high-voltage battery using a new cell-to-pack process
06/26



IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bel 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



酒勾全亞洲

7月21日起 8PM
主持：鄭芷凡、馬志威

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Jul 16	星期五 FRIDAY Jul 17	星期六 SATURDAY Jul 18	星期日 SUNDAY Jul 19	星期一 MONDAY Jul 20	星期二 TUESDAY Jul 21	星期三 WEDNESDAY Jul 22
0:20 新聞重播 1:05 家居設計解密室 1:30 鬼馬飛龍 3:15 火燒島之橫行霸道 5:05 龍神 6:50 小姐誘心 8:50 七月與安生 11:00 等一個擁抱 12:55 鬼咒怨妹 15:20 鬼夫成龍 17:20 黃金花 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 女行團 20:30 千杯不醉 22:30 滿江紅	1:25 新聞重播 2:10 女行團 2:40 八喜臨門 4:30 僥倖兵 5:55 黃金花 6:30 千杯不醉 8:25 滿江紅 10:25 鬼馬飛龍 13:25 八喜臨門 15:20 僥倖兵 17:15 鬼手還未睡 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 日式流行 20:30 溫暖的抱抱 22:35 神奇兩女俠	0:25 新聞重播 1:10 日式流行 1:40 鬼咒怨妹 3:55 馬路英雄2非法賽車 5:40 紅蓮陰影 7:25 火燒島之橫行霸道 9:15 鬼手還未睡 11:00 溫暖的抱抱 13:10 神奇兩女俠 15:05 馬路英雄2非法賽車 16:55 寶貝計劃 19:30 香港有線新聞 20:00 影子愛人 21:45 逃出立法院 23:35 香港有線新聞	24:05 最靚語 1:55 傻傻愛你 傻傻愛我 3:40 鬼咒怨妹 5:50 八喜臨門 7:25 寶貝計劃 9:55 影子愛人 11:40 逃出立法院 13:25 最靚語 15:15 傻傻愛你 傻傻愛我 17:00 天涯海角 19:30 香港有線新聞 20:00 大三元 22:00 天涯海角	0:05 香港有線新聞 0:35 心中有鬼 2:25 日本沉沒 4:55 不愛不散 6:40 天涯海角 8:45 大三元 10:45 心中有鬼 12:40 日本沉沒 15:20 不愛不散 17:15 追凶 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 同一綫索 20:40 被偷走的那五年 22:45 天龍八部之喬峰傳	1:10 新聞重播 1:55 同一綫索 2:30 爭雄 4:40 Miss杜十娘 6:15 追凶 8:00 天涯海角 10:05 被偷走的那五年 12:20 天龍八部之喬峰傳 14:50 爭雄 17:15 追凶 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 酒勾全亞洲 20:30 正義迴廊 23:00 大內密探零零發	0:45 新聞重播 1:30 酒勾全亞洲 2:00 龍城別戀 4:10 七月又十四之 信不信由你 6:00 過界 7:55 正義迴廊 10:30 天涯海角 12:45 大內密探零零發 14:35 龍城別戀 16:55 使徒行者 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 家居設計解密室 封神第一部: 20:30 朝歌風雲 23:10 龍馬精神



美國SUBARU於早前透過官方新聞平台宣佈，將會推出2027年款純電休旅SOLTERRA，延續小改款後的等級劃分，預計提供PREMIUM、LIMITED、LIMITED XT 與 TOURING XT 共四種車型，全車系均為雙馬達全時四驅配置，建議售價：PREMIUM：38,495美元、LIMITED：41,395美元、LIMITED XT：42,895美元、TOURING XT：45,855美元。

當今世代的小改款SOLTERRA，最早於2025年紐約車展中推出，在外觀和內裝進階的同時，迎來電池容量與續航表現的提升，本次2027年款車型在動力調校、配備規劃調整後，預計今年秋季進駐全美各地車商。

2027年款 SOLTERRA PREMIUM 在入門定位下，提供18吋低風阻鋁圈、平貼式車頂架與平整化車頭造型。LIMITED以上車型升級至20吋鋁圈、後擾流尾翼，至於頂規 TOURING XT 車型則享有

專屬黑車頂雙色車身塗裝。

2027年款SOLTERRA內裝全車系搭載真皮包覆方向盤、雙區恆溫空調、14吋多媒體觸控螢幕，支援無線 Apple CarPlay 與 Android Auto，以及 SubaruConnect 車輛服務，並將駕駛座電動調整、雙前座加熱與X-Mode越野雙模式列為標準配備，中高階車型將增列記憶座椅、感應式電動尾門、Harman Kardon 音響系統、自動停車輔助、車內V2L功能、全景玻璃天窗與電子後視鏡。

動力部分，2027年款SOLTERRA統一搭載容量74.7kWh的鋰電池組，在前/後雙馬達全時四驅架構下，PREMIUM與LIMITED車型的最大馬力為233匹，LIMITED XT 及 TOURING XT 動力則提升至338匹；原廠公佈最大續航里程可達288英里（約460公里），所有車型均採用NACS充電規格，DC快充最大功率為150kW，AC滿充最大功率則為11kW。





SUBARU SOLTERRA

